

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise134

Édition critique

1277, 28 avril

Type de document: charte: quittance

Objet: Quittance délivrée par Pierre Saimel prévôt de Péronne, à l'abbaye de Saint-Barthélemy de Noyon, de la somme de cinquante-quatre livres dix sous parisis due au roi pour les acquisitions faites depuis trente ans par ladite abbaye dans la prévôté de Péronne.

Auteur: Pierre Saimel prévôt de Péronne

Disposant: auteur###??

Sceau: autrefois scellé sur double queue de parchemin, qui a elle-même disparu

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Barthélemy de Noyon

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin (ca. 190x150, repli: 14)

Lieu de conservation: AD Oise H493; Saint-Barthélemy de Noyon, dossier Péronne

Verso: Mention dorsale du XIIIe siècle, rendue illisible

Transcription de la charte

1 [] [Je] [,] Pierres Saimiaus prevos de Peronne · fas savoir à tous
 chiaus ki ches \2 letres verront *et* orront · **2** ke , *comme* li abes *et* li
 couvens de Saint \3 Bertremill de Noion aient aquesté par le raison d
 ' acat , en le pre\4vosté de Peronne : **3** à Seboutesclose , trois
 maisons u Saut Leu , une pieche \5 de iaue *et* un courtil devant le
 maison le prestre de Seboutesclose , de \6 le valeur de chieunquante
 trois saus *et* quatre deniers de paresis par \7 an *et* nient plus , si
comme il dient ; **4** *et* dis sestiere de tere seant à Fo\8rest delés
 Verringnes ^[1] , de le valeur de chent saus de paresis \9 par an *et*
 nient plus , si *comme* il dient ; **5** *et* u destroit de Boucli \10 une
 disme de le valeur de neuf livres *et* un pré de le vale\11ur de trente
 saus de paresis par an , - **6** je , pour les devant \12 dites choses
 aquestees puis trente ans , ai rechut pour le \13 Roy , des devant dis l
 ' abé *et* le couvent de Saint Bertremill de \14 noion , chieunquante
 quatre livres *et* dis saus de paresis , po\15ur trois anees ; **7** *et* pour
 che ke che soit [ferme] [et] [estaule] [,] [je] [ai] \16 ches letres
 seelees de men seel · **8** Che fu fait en l ' an de l ' incar\17 nation
 nostre Segneur mil deus chens *et* soissante *et* dis *et* \18 set , u mois d
 ' avrill , le merkerdi devant le feste saint Felippe *et* \19 saint Jake ·

Notes de transcription

^[1] Cf . CBo94 .